



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1999/1208
30 de noviembre de 1999
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTAS IDÉNTICAS DE FECHA 30 DE NOVIEMBRE DE 1999 DIRIGIDAS AL
SECRETARIO GENERAL Y AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR
EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

En cumplimiento de instrucciones impartidas por mi Gobierno, tengo el honor de informarle de lo siguiente.

A las 12.30 horas del 28 de noviembre de 1999, en un nuevo acto de agresión gratuita, varios aviones británicos y estadounidenses procedentes de bases situadas en territorio turco atacaron zonas residenciales de la prefectura de Ninawa en el norte del Iraq. Atacaron directamente la escuela primaria Zanabiq ("Lilas") situada en el barrio residencial de Masarif, en la ciudad de Mosul, con un misil antirradiación de alta velocidad (HARM). Resultaron heridos de gravedad 10 civiles, entre ellos cuatro niños en la escuela. El ataque destruyó también varias viviendas de la zona y dos vehículos civiles. Hay que señalar que en este barrio residencial no hay objetivos militares, permanentes ni móviles, ni tampoco baterías de artillería antiaérea.

Condenamos estos reiterados actos de agresión criminal contra el territorio y el pueblo de la República del Iraq y le pedimos que interceda ante el Consejo de Seguridad para que éste cumpla plenamente las responsabilidades que le incumben en virtud de la Carta de las Naciones Unidas y adopte las medidas necesarias para que los Gobiernos de los Estados Unidos y el Reino Unido pongan fin a los actos de agresión que cometen contra el Iraq.

De conformidad con los principios de responsabilidad de los Estados, afirmamos el derecho legalmente establecido de la República del Iraq a exigir una indemnización por todas las pérdidas humanas, materiales y morales que han sufrido el Iraq y su pueblo debido a actos de agresión contrarios a la Carta de las Naciones Unidas y al derecho internacional.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Saeed H. HASAN
Embajador
Representante Permanente
